

28-02-2006 - SOBRE A LEI DE LUENGAS D'ARAGÓN (Ánchel Conte Cazcarro)

Ta yo siempre ye de mal leyer cualsiquier testo churidico, con ixo luengache que os profanos nunca no rematamos d'acatar de raso. Ixo no me ye pasato con o Proyecto de Lenguas de Aragón, que, per suerte, ye curto e cuasi comprensible de tot, e con dos güelladas n'he tenito prou ta sentir-me con valor ta, per primer vegada n'a mía vida, fer bel comentario á una lei con a que soi cuasi d'alcuerdo; e digo cuasi, porque b'ha tres u quatre cosas que m'empachan de dar-li o mío pláctet de plen; pocas cosas, pero que son, n'a mía opinión, de peso ta que si yo estás n'as Cortes luitás ta mirar de correchir-las.

O primer punto serio ye que en garra cabo d'a lei se parla de cooficialidat d'as luengas propias, de manera que o castellano continua estando a unica luenga oficial en as zonas de dominio d'o catalán e l'aragonés. As razons que s'heban argumentato ta negar ixa cooficialidat ye que caldría, ta poder declarar-la, modificar o Estatuto. Pos bien, ¿no s'está en tiempos de reformar-lo? ¿No ye posible adibir-ie un punto que diga que n'as zonas declaratas de parla catalana y aragonesa – declaración de zonas que cal fer bien luego, seguntes manda la Lei de Luengas- as luengas propias tendrán rango de cooficials? Si no ye asinas, si a normativa legal s'oblida d'una cosa tan elemental, o catalán e l'aragonés nunca no estarán á o nivel que en chusticia lis correponde. De manera que negar a cooficialidat ye declarar que as nuestras luengas propias, per muit propias que seigan, son luengas de ran inferior. ¿No ye una paradoxa que una Lei feita ta guarenciar a sobrevivencia d'o nuestro patrimonio lingüístico condene ixo patrimonio á estar en condicions d'inferioridat? Sin cooficialidat d'as luengas propias, ¿creyen os lechisladors que reyalmart a Lei podrá privar-ne a muerte?

Un segundo punto que no ye de recibo ye a politica educativa. N'o Proyecto de Ley, as luengas propias bi apareixen como d'oferta obligatoria en toz os nivels educativos n'as zonas an que se parlan, pero de libre elección; simplament, alto u baixo, como a relichión. Me pregunto: ¿o estudio d'o castellano queda tamién á o mesmo ran? No pas, o castellano –e me pareix normal, que conste- ye d'estudio obligatorio, pero tamién sería normal que l'aragonés e o catalán tenesen ixo carácter obligatorio en as zonas an son as luengas propias, encara que o ideyal estaría que en preescolar e primaria las luengas propias estasen as vehiculars. Ye curioso que as Cortes vaigan á votar una lei sobre as luengas d'Aragón an que as que en son propias quedan relegatas d'o curriculo, encara que quieran disbrazar-lo. Fa risa que pase, con tota ista Lei tan asperata, igual como con a normativa de Castilla-León sobre o gallego d'o Bierzo u en Extremadura con as parlas portuguesas de bellas comarcas. Aquí, con una Lei timorata, deixamos as nuestras luengas e a suya sobrevivencia á la voluntat d'os pais. Per lei, garra pai u tutor puede decidir o curriculo d'un alumno, asinas que no puedo entender per qué n'o caso d'as luengas propias no ye a lei qui decide, sino los individuos. Toz posaríanos o grito n'o cielo cuenta un pai que decidís que o suyo fillo no curse Historia u Fisica, pero, seguntes os nuestros lechisladors, o caso d'o catalán e l'aragonés ye bella cosa especial, son materias que no pasan d'estar unas marías. Isto ye alcorde con o comentato n'o primer cabo de l'articulo: No cooficialidat d'as luengas propias, no

obligatoriedad d'estudiar-las. Me s'entrefá que, como dicibe talto, ye una Lei timorata, que tiene miedo; e me pregunto: ¿miedo á qué e á qui? ¿U talment ye que os lechisladors no se creyen o que dicen querer defender?

E tercer e zaguer tema –fundamental en tota ista historia-: O Consejo Superior de las Lenguas de Aragón, que será l'Autoridat científica d'a luenga aragonesa. Me pareix perfecto que La Real Academia de la Lengua, o Institut d'Estudis Catalans e o Consejo de las Lenguas de Aragón seigan os puntos de referencia. Me pareix correcta a suya creación y a suya vinculación con o Gubierno d'Aragón, as Cortes e a Universidat; soi d'aluerdo con as suyas funciones, con o su suyo carácter independient apartidista, científico, etc.,etc. Yo he defendito publicament que iste ente yera necesario e que o Gubierno d'Aragón teneba l'obligación de creyar-lo ta superar o voluntarismo –e muitas vegadas l'amateurismo- que dica hue ha marcato a vida de l'aragonés, que ye estato luen d'a Universidat e més luen encara d'as institucions politicas... e lamentablement, tamién d'os parladors patrimoniales. Allora ¿en qué estoi en desaluerdo total? En a Disposición Transitoria Segunda.-Normalización del aragonés, porque me pienso que ye una utopía total que en un año lo Consejo tenga l'obligación de “normalizar” l'aragonés. ¿Cómo puede iste Consejo –encara que conte con l'aduya d'o Espirito Santo- estar capable d'elaborar en un año as reglas de normalización de l'aragonés? ¿En veras creyen que en ixé tiempo pueden fer o que a RAE e o Institut d'Estudis Catalans son fendo en un trebollo secular contino? Miedo me fa, de verdat, que s'embrequen á fer a normalización de l'aragonés en doce meses cuan contamos con a reyalidat que contamos. No ye tot per fer, pero cuasi, porque a esperencia d'os trenta zaguers años ye estata muit important, pero lo modelo creyato ye difícilment asumible como l'aragonés normalizato. Ta normalizar l'aragonés, con una fragmentación dialectal tan notable, caldrá un trebollo titanico que no puede rematar-se en un año; imposible, si ye que queremos estar realistas e que l'aragonés estándar que naixca d'o Consejo seiga de verdat un aragonés que aplegue o beneplacito de toz os que tienen l'aragonés como luenga patrimonial. Ta plegar en ixé punto caldrá treballar muito e entre muito tiempo, sin premuras. No quiero dar consellos a dengún, pero me s'entrefá que a primer faina d'iste Consejo habrá d'estar o estudio d'as variedaz locals e fer paraestándars –alcaseo tres u quatre, antimás d'o caso especial d'o benasqués- si queremos que as cosas funcionen bien n'a escuela e n'o uso social de l'aragonés.

Ne b'ha més cosas, n'o testo, que caldría matizar e que cuan s'ubra o plazo d'as alegacions tornaremos á parlar-ne, pero per agora con ixes tres puntos ya ye prou ta concenciar que cal estar á la usma e mirar d'amillorar ista Lei si queremos que l'aragonés, que ya ye n'as tres pedretas, no remate sepelito en ista cheneración. Sisquiera n'a discusión n'as Cortes ixas deficiencias puedan correchir-se, pero -puesta que yo seiga muit mal pensato- a verdat ye que no i tiengo guaires asperanzas.